



CHAPITRE 95

CHAPTER 95

Loi modifiant la charte de la ville de Windsor.

An Act to amend the charter of the town of Windsor

[Sanctionnée le 10 mars 1949]

[Assented to, the 10th of March, 1949]

Préambule.

ATTE^{NDU} que la ville de Windsor, par sa pétition, a représenté qu'il est dans l'intérêt de la ville et qu'il est nécessaire pour la bonne administration de ses affaires, que sa charte, la loi 62 Victoria, chapitre 68, modifiée par les lois 4 George V, chapitre 87, et 9 George VI, chapitre 87, soit de nouveau modifiée aux fins de lui donner de plus amples pouvoirs; et

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Annexion.

1. Le territoire comprenant en référence au cadastre officiel du canton de Windsor: 1° les lots 890, 891, 892, une partie des lots 889 et 893 et une partie du lit de la rivière Saint-François renfermées dans les limites suivantes, à savoir: partant du point d'intersection de la rive nord-est de la rivière Saint-François avec la ligne séparant le lot 888 des lots 889, 890 et 891; de là passant par les lignes et démarcations suivantes en continuité les unes des autres: la dite ligne séparant le lot 888 des lots 889, 890 et 891 jusqu'à un point situé à une distance de mille pieds au nord-est de la route provinciale Windsor à Richmond mesurée le long de la dite ligne; une ligne parallèle à la dite

WHEREAS the town of Windsor has, by its petition, represented that it is in the interest of the town and necessary for the proper administration of its affairs that its charter, the act 62 Victoria, chapter 68, amended by the acts 4 George V, chapter 87, and 9 George VI, chapter 87, be again amended so as to give it more extensive powers; and

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Preamble.

Annexation.

1. The territory comprising, in reference to the official cadastre of the township of Windsor: 1. lots 890, 891, 892, a part of lots 889 and 893 and part of the bed of the St. Francis river contained within the following limits, to wit: starting from the meeting point of the northeast bank of the St. Francis river with the line separating lot 888 from lots 889, 890 and 891; thence passing successively along the following lines and bounds: the said line separating lot 888 from lots 889, 890 and 891 to a point situated at a distance of one thousand feet to the north-east of the Windsor to Richmond Provincial highway measured along the said line; a parallel line to the said highway crossing lots 889

route traversant les lots 889 et 893 jusqu'à la ligne sud-est du lot 893 étant la limite actuelle de la ville de Windsor; la limite actuelle de la ville de Windsor en suivant la dite ligne sud-est du dit lot 893 et son prolongement jusqu'à l'axe de la rivière Saint-François; le dit axe de la rivière Saint-François jusqu'au prolongement de la dite ligne séparant le lot 888 des lots 889, 890 et 891 et enfin le dit prolongement jusqu'au point de départ;

2° Une partie du lot 920 et du lit de la rivière Saint-François renfermée dans les limites suivantes, à savoir: Partant du point d'intersection de la ligne nord-ouest du lot 920 avec la rive nord-est de la rivière Saint-François; de là, passant par les lignes et démarcations suivantes en continuité les unes des autres: la dite ligne nord-ouest du lot 920, étant la limite actuelle de la ville de Windsor jusqu'à un point situé à une distance de 979 pieds au nord-est de la route provinciale Windsor à Sherbrooke mesurée le long de la dite ligne; une ligne droite longue de sept cent cinquante pieds allant vers le sud-est jusqu'à un point sur une ligne parallèle à la ligne nord-ouest du lot 920 et situé à une distance de mille pieds au nord-est de la route provinciale Windsor à Sherbrooke mesurée le long de la dite ligne parallèle; la dite ligne parallèle à la ligne nord-ouest du lot 920 prolongée jusqu'à l'axe de la rivière Saint-François; le dit axe de la rivière Saint-François jusqu'au prolongement de la ligne nord-ouest du lot 920, limite actuelle de la ville de Windsor et enfin le dit prolongement jusqu'au point de départ; ensemble avec chemins, rues ruelles, emprises de chemins de fer, cours d'eau ou partie d'iceux compris dans les limites ci-dessus décrites est détaché de la municipalité du canton de Windsor et annexé à la ville de Windsor.

and 893 to the south-east line of lot 893 being the present limit of the town of Windsor; the present limit of the town of Windsor following the said south-east line of said lot 893 and its prolongation to the middle of the St. Francis river; the said middle of the St. Francis river to the prolongation of the said line separating lot 888 from lots 889, 890 and 891 and finally the said prolongation to the starting point;

2. Part of lot 920 and of the bed of St. Francis river contained within the following limits, to wit: Starting from the meeting point of the north-west line of lot 920 with the northeast bank of the river St. Francis; thence, passing successively along the following lines and bounds: the said north-west line of lot 920, being the present limit of the town of Windsor to a point situated at a distance of 979 feet to the north-east of the Windsor to Sherbrooke Provincial highway measured along the said line; a straight line seven hundred and fifty feet long going towards the south-east to a point on a line parallel to the north-west line of lot 920 and situated at a distance of one thousand feet to the north-east of the Windsor to Sherbrooke Provincial highway measured along the said parallel line; the said line parallel to the north-west line of lot 920 prolonged to the middle of the St. Francis river; the said middle of the St. Francis river to the prolongation of the north-west line of lot 920, present limit of the town of Windsor and finally the said prolongation to the starting point; together with the roads, streets, lanes, railway rights of way, watercourses or part thereof situated in the limits above described is detached from the municipality of the township of Windsor and annexed to the town of Windsor.

1899, c. 68, a. 4, remp. **2.** L'article 4 de la loi 62 Victoria, chapitre 68, est remplacé par le suivant:

Descript-
tion.

"4. Les limites de la ville de Windsor, en référence au cadastre officiel du canton de Windsor, se décrivent comme suit, à savoir: Partant du point d'intersection de la ligne séparant le lot 888 des lots 889, 890 et 891; de là, passant par les lignes et démarcations suivantes en continuité les

2. Section 4 of the act 62 Victoria, 1899, c. 68, chapter 68, is replaced by the following: s. 4, re-
placed.

"4. The limits of the town of Windsor with reference to the official cadastre of Windsor township are described as follows, to wit: Starting from the meeting point of the line separating lot 888 from lots 889, 890 and 891; thence passing successively by the following lines and
Descript-
tion.

unes des autres: la dite ligne séparant le lot 888 des lots 889, 890 et 891 jusqu'à un point situé à une distance de 1000 pieds au nord-est de la route provinciale Windsor à Richmond mesurée le long de la dite ligne; une ligne parallèle à la dite route traversant les lots 889 et 893 jusqu'à la ligne sud-est du lot 893; la dite ligne sud-est du lot 893 en allant vers le nord-est; la ligne séparative des rangs XI et XII du canton de Windsor; la ligne nord-ouest du lot 895; la ligne nord-ouest du lot 920 jusqu'à un point situé à une distance de 979 pieds au nord-est de la route provinciale Windsor à Sherbrooke mesurée le long de la dite ligne; une ligne droite longue de sept cent cinquante pieds allant vers le sud-est jusqu'à un point sur une ligne parallèle à la ligne nord-ouest du lot 920 et situé à une distance de mille pieds au nord-est de la route provinciale Windsor à Sherbrooke mesurée le long de ladite ligne parallèle; ladite ligne parallèle à la ligne nord-ouest du lot 920 prolongée jusqu'à l'axe de la rivière Saint-François; ledit axe de la rivière Saint-François jusqu'au prolongement de la ligne séparant le lot 888 des lots 889, 890 et 891 et enfin ce dernier prolongement jusqu'au point de départ."

bounds: the said line separating lot 888 from lots 889, 890 and 891 to a point situated at a distance of one thousand feet to the north-east of the Windsor to Richmond Provincial highway measured along the said line; a line parallel to the said highway crossing lots 889 and 893 to the south-east line of lot 893; the said south-east line of lot 893 going towards the north-east; the dividing line or ranges XI and XII of Windsor township; the north-west line of lot 895; the north-west line of lot 920 to a point situated at a distance of nine hundred and seventy-nine feet to the northeast of the Windsor to Sherbrooke Provincial highway measured along the said line; a straight line seven hundred and fifty feet long towards the south-east to a point on a line parallel to the north-west line of lot 920 and situated at a distance of one thousand feet to the north-east of the Windsor to Sherbrooke Provincial highway measured along the said parallel line; the said parallel line to the north-west line of lot 920 prolonged to the middle of the St. Francis river; the said middle of the St. Francis river to the prolongation of the line separating lot 888 from lots 889, 890 and 891 and finally this latter prolongation to the starting point."

Entrée en
vigueur. **3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.